

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 13

Volume 41

19 January 1998

English edition

## Legislation

Contents

### I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Council Regulation (EC) No 84/98 of 19 December 1997 concerning the export of certain ECSC steel products from Romania to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system) . . . . . 1
  
- ★ Council Regulation (EC) No 85/98 of 19 December 1997 concerning the export of certain ECSC and EC steel products from Slovakia to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system) . . . . . 15
  
- ★ Council Regulation (EC) No 86/98 of 19 December 1997 concerning the export of certain ECSC steel products from Bulgaria to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system) . . . . . 29
  
- ★ Council Regulation (EC) No 87/98 of 19 December 1997 concerning the export of certain ECSC and EC steel products from the Czech Republic to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system) . . . . . 43

---

### II *Acts whose publication is not obligatory*

#### Council

98/73/EC:

- ★ Decision No 3/97 of the Association Council, Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part of 22 December 1997 concerning the export of certain ECSC steel products from Romania to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system) . . . . . 57

Price: ECU 25

(Continued overleaf)

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

98/74/EC:

- ★ Decision No 3/97 of the Association Council, Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Slovak Republic, of the other part of 22 December 1997 concerning the export of certain ECSC and EC steel products from Slovakia to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system) ..... 71

98/75/EC:

- ★ Decision No 3/97 of the Association Council, Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part of 23 December 1997 concerning the export of certain ECSC steel products from Bulgaria to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system) ..... 85

98/76/EC:

- ★ Decision No 3/97 of the Association Council, Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part of 22 December 1997 concerning the export of certain ECSC and EC steel products from the Czech Republic to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system) ..... 99

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

## COUNCIL REGULATION (EC) No 84/98

of 19 December 1997

concerning the export of certain ECSC steel products from Romania to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas a Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part, entered into force on 1 February 1995<sup>(1)</sup>;

Whereas the Parties decided in Association Council Decision No 3/97<sup>(2)</sup> to renew the double-checking system introduced by Decision No 2/96<sup>(3)</sup> for the period from 1 January to 31 December 1998;

Whereas it is consequently necessary to renew the Community implementing legislation introduced by Regulation (EC) No 2487/96<sup>(4)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. For the period 1 January to 31 December 1998, in accordance with the provisions of Association Council Decision No 3/97, imports into the Community of certain iron and steel products covered by the ECSC Treaty originating in Romania, as listed in Annex I, shall be subject to the presentation of a surveillance document issued by the authorities in the Community.

2. The surveillance document shall be made out on a form corresponding to the model set out in Annex II.

3. The classification of the products covered by this Regulation is based on the tariff and statistical nomenclature of the Community (hereinafter called the 'Combined Nomenclature', or in abbreviated form 'CN'). The origin of the products covered by this Regulation shall be determined in accordance with the rules in force in the Community.

4. For the period 1 January to 31 December 1998, imports into the Community of the products listed in Annex I shall, in addition, be subject to the issue of an export document issued by the competent Romanian authorities. Presentation by the importer of the original of the export document must be effected not later than 31 March of the year following that in which the goods covered by the document were shipped.

5. Shipment is considered to have taken place on the date of loading onto the exporting means of transport.

6. The export document shall conform to the model shown in Annex III. It shall be valid for exports throughout the customs territory of the Community.

*Article 2*

1. The surveillance document referred to in Article 1 (1) shall be issued automatically by the competent authority in the Member States, without charge for any quantities requested, within five working days of presentation of an application by any Community importer, wherever established in the Community. This application shall be deemed to have been received by the competent national authority no later than three working days after submission, unless it is proved otherwise.

2. A surveillance document issued by one of the competent national authorities listed in Annex IV shall be valid throughout the Community.

<sup>(1)</sup> OJ L 357, 31. 12. 1994, p. 12.

<sup>(2)</sup> See page 57 of this Official Journal.

<sup>(3)</sup> OJ L 19, 22. 1. 1997, p. 32.

<sup>(4)</sup> OJ L 338, 28. 12. 1996, p. 7.

3. The importer's application shall include the following elements:

- (a) the name and full address of the applicant (including telephone and telefax numbers, and possible identification number used by the competent national authorities) and VAT registration number, if subject to VAT;
- (b) if applicable, the name and full address of the declarant or representative of the applicant (including telephone and telefax numbers);
- (c) the full name and address of the exporter;
- (d) the exact description of the goods, including:
  - their trade name,
  - the Combined Nomenclature (CN) code(s),
  - the country of origin,
  - the country of consignment;
- (e) the net weight, expressed in kilograms and also quantity in the unit prescribed where other than net weight, by Combined Nomenclature heading;
- (f) the cif value of the goods in ecus at the Community frontier by Combined Nomenclature heading;
- (g) whether the products concerned are seconds or of substandard quality, using the criteria laid down in Commission Communication 91/C 180/04<sup>(1)</sup>;
- (h) the proposed period and place of customs clearance;
- (i) whether the application is a repeat of a previous application concerning the same contract;
- (j) the following declaration, dated and signed by the applicant with the transcription of his name in capital letters:

'I, the undersigned, certify that the information provided in this application is true and given in good faith, and that I am established in the Community'.

The importer shall also submit a copy of the contract of sale or purchase and of the pro forma invoice. If so requested, for example in cases where the goods are not directly purchased in the country of production, the importer shall present a certificate of production issued by the producing steel mill.

4. Surveillance documents may be used only for such time as arrangements for liberalization of imports remain in force in respect of the transactions concerned. Without prejudice to possible changes in the import regulations in force or decisions taken in the framework of an agreement or the management of a quota:

- the period of validity of the surveillance document is hereby fixed at four months,
- unused or partly used surveillance documents may be renewed for an equal period.

5. The importer shall return surveillance documents to the issuing authority at the end of their period of validity.

6. The competent authorities may, under the conditions fixed by them, allow the submission of declarations or requests to be transmitted or printed by electronic means. However, all documents and evidence must be available to the competent authorities.

7. The surveillance document may be issued by electronic means as long as the customs offices involved have access to this documents across a computer network.

#### Article 3

1. A finding that the unit price at which the transaction is effected varies from that indicated in the surveillance document by less than 5 % in either direction or that the total value or quantity of the products presented for import exceeds the value or quantity given in the surveillance document by less than 5 % shall not preclude the release for free circulation of the products in question.

2. Applications for surveillance documents and the documents themselves shall be confidential. They shall be restricted to the competent authorities and the applicant.

#### Article 4

1. Member States shall communicate to the Commission:

- (a) on as regular and up-to-date a basis as possible and at least by the last day of each month, details of the quantities and values (calculated in ecus) for which surveillance documents have been issued;
- (b) within six weeks of the end of each month, details of imports during that month, in accordance with Article 26 of Commission Regulation (EC) No 840/96<sup>(2)</sup>.

The information provided by Member States shall be broken down by product, CN code and by country.

2. Member States shall give notification of any anomalies or cases of fraud which they discover and, where relevant, the basis on which they have refused to grant a surveillance document.

<sup>(1)</sup> OJ C 180, 11. 7. 1991, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ L 114, 8. 5. 1996, p. 7.

*Article 5*

Any notices to be given hereunder shall be given to the Commission of the European Communities and shall be communicated electronically within the integrated network set up for this purpose, unless for imperative technical reasons it is necessary to use other means of communication temporarily.

*Article 6*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall apply with effect from 1 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1997.

*For the Council*  
*The President*  
F. BODEN

## ANNEX I

## ROMANIA

## List of products subject to double-checking (1998)

7202 11 20	7210 41 10	7216 10 00	7222 11 91
7202 11 80	7210 49 10	7216 21 00	7222 11 99
7202 99 11	7210 50 10	7216 22 00	7222 19 10
	7210 61 10	7216 31 11	7222 19 90
7203 90 00	7210 69 10	7216 31 19	7222 30 10
	7210 70 31	7216 31 91	7222 40 10
7206 10 00	7210 70 39	7216 31 99	7222 40 30
7206 90 00	7210 90 31	7216 32 11	
	7210 90 33	7216 32 19	7225 11 00
7208 10 00	7210 90 38	7216 32 91	7225 19 10
7208 25 00		7216 32 99	7225 19 90
7208 26 00	7211 13 00	7216 33 10	7225 20 20
7208 27 00	7211 14 10	7216 33 90	7225 30 00
7208 36 00	7211 14 90	7216 40 10	7225 40 20
7208 37 10	7211 19 20	7216 40 90	7225 40 50
7208 37 90	7211 19 90	7216 50 10	7225 40 80
7208 38 10	7211 23 10	7216 50 91	7225 50 00
7208 38 90	7211 23 51	7216 50 99	7225 91 10
7208 39 10	7211 29 20	7216 99 10	7225 92 10
7208 39 90	7211 90 11		7225 99 10
7208 40 10		7219 11 00	
7208 40 90		7219 12 10	
7208 51 10	7212 10 10	7219 12 90	7226 11 10
7208 51 30	7212 10 91	7219 13 10	7226 19 10
7208 51 50	7212 20 11	7219 13 90	7226 19 30
7208 51 91	7212 30 11	7219 13 90	7226 20 20
7208 51 99	7212 40 10	7219 14 10	7226 91 10
7208 52 10	7212 40 91	7219 14 90	7226 91 90
7208 52 91	7212 50 31	7219 21 10	7226 92 10
7208 52 99	7212 50 51	7219 21 90	7226 93 20
7208 53 10	7212 60 11	7219 22 10	7226 94 20
7208 53 90	7212 60 91	7219 22 90	7226 99 20
7208 54 10		7219 23 00	
7208 54 90	7213 10 00	7219 24 00	7227 10 00
7208 90 10	7213 20 00	7219 31 00	7227 20 00
	7213 91 10	7219 32 10	7227 90 10
7209 15 00	7213 91 20	7219 32 90	7227 90 50
7209 16 10	7213 91 41	7219 33 10	7227 90 95
7209 16 90	7213 91 49	7219 33 90	
7209 17 10	7213 91 70	7219 34 10	7228 10 10
7209 17 90	7213 91 90	7219 34 90	7228 10 30
7209 18 10	7213 99 10	7219 35 10	7228 20 11
7209 18 91	7213 99 90	7219 35 90	7228 20 19
7209 18 99		7219 90 10	7228 20 30
7209 25 00	7214 20 00		7228 30 20
7209 26 10	7214 30 00	7220 11 00	7228 30 41
7209 26 90	7214 91 10	7220 12 00	7228 30 49
7209 27 10	7214 91 90	7220 20 10	7228 30 61
7209 27 90	7214 99 10	7220 90 11	7228 30 69
7209 28 10	7214 99 31	7220 90 31	7228 30 70
7209 28 90	7214 99 39		7228 30 89
7209 90 10	7214 99 50	7221 00 10	7228 60 10
	7214 99 61	7221 00 90	7228 70 10
7210 11 10	7214 99 69		7228 70 31
7210 12 11	7214 99 80	7222 11 11	7228 80 10
7210 12 19	7214 99 90	7222 11 19	7228 80 90
7210 20 10		7222 11 21	
7210 30 10	7215 90 10	7222 11 29	7301 10 00

EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

Original & Copy	1	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number		
	3. Proposed place and date of import				
	4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)				
		1	5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)	
				7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
				8. Last day of validity	
			9. Description of goods	10. CN code and category	
				11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
		12. Value in ecus, cif at Community frontier			
13. Additional remarks					
14. Competent authority's endorsement					
Date: .....					
Signature: ..... Stamp: .....					

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.



Copy for the issuing authority	2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
	2		3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
	12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date: .....			
Signature: ..... Stamp: .....			

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

ANNEX III

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2	<b>No</b>
	3 Year	4 Product group		
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC steel products)			
	6 Country of origin	7 Country of destination		
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (!)	13 FOB value (?)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	

(!) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (?) In the currency of the sale contract.



(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 <b>No</b>
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity ( <sup>1</sup> )	13 FOB value ( <sup>2</sup> )
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....		
	(Signature)	(Stamp)	



ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV —  
ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — ANEXO IV — LIITE IV — BILAGA IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques  
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques  
commerciales internationales — Services «Licences»  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen  
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal  
Handelsbeleid — Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax: (32 2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen  
Søndergade 25  
DK-8600 Silkeborg  
Fax: (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01  
Postfach 51 71  
D-65762 Eschborn 1  
Fax: (49) 61 96-40 42 12

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ.  
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού  
Εμπορίου  
Κορνάου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Τέλεφαξ: (301) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda  
Dirección General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Fax: (34 1) 5 63 18 23/349 38 31

FRANCE

SERIBE  
3-5 rue Barbet-de-Jouy  
F-75357 Paris 07 SP  
Télécopieur: (33 1) 43 19 43 69

IRELAND

Licensing Unit  
Department of Tourism and Trade  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Fax: (353 1) 676 61 54

ITALIA

Ministero del Commercio con l'estero  
Direzione generale per la politica commerciale e per la  
gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Telefax: (39 6) 59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
Boîte postale 113  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Postbus 30003  
Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Außenwirtschaftsadministration  
Landstrasser Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien  
Fax: (43-1) 715 83 47

## PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio Externo  
Avenida da República, 79  
P-1000 Lisboa  
Telefax: (351-1) 793 22 10

## SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax: (46 8) 30 67 59

## SUOMI

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Telekopio: +358-9 614 2852

## UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House, West Precinct  
Billingham, Cleveland  
UK-TS23 2NF  
Fax: (44) 1642 533 557

---



## COUNCIL REGULATION (EC) No 85/98

of 19 December 1997

concerning the export of certain ECSC and EC steel products from Slovakia to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas a Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Slovak Republic, of the other part, entered into force on 1 February 1995<sup>(1)</sup>;

Whereas the Parties decided in Association Council Decision No 3/97<sup>(2)</sup> to renew the double-checking system introduced by Decision No 1/97<sup>(3)</sup> for the period from 1 January to 31 December 1998;

Whereas it is consequently necessary to renew the Community implementing legislation introduced by Regulation (EC) No 40/97<sup>(4)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. For the period 1 January to 31 December 1998, in accordance with the provisions of Association Council Decision No 9/97, imports into the Community of certain iron and steel products covered by the ECSC and EC Treaties originating in Slovakia, as listed in Annex I, shall be subject to the presentation of a surveillance document issued by the authorities in the Community.

2. The surveillance document shall be made out on a form corresponding to the model set out in Annex II.

3. The classification of the products covered by this Regulation is based on the tariff and statistical nomenclature of the Community (hereinafter called the 'Combined Nomenclature', or in abbreviated form 'CN'). The origin of the products covered by this Regulation shall be determined in accordance with the rules in force in the Community.

4. For the period 1 January to 31 December 1998, imports into the Community of the products listed in Annex I shall, in addition, be subject to the issue of an export document issued by the competent Slovak authorities. Presentation by the importer of the original of the export document must be effected not later than 31 March of the year following that in which the goods covered by the document were shipped.

5. Shipment is considered to have taken place on the date of loading on to the exporting means of transport.

6. The export document shall conform to the model shown in Annex III. It shall be valid for exports throughout the customs territory of the Community.

*Article 2*

1. The surveillance document referred to in Article 1(1) shall be issued automatically by the competent authority in the Member States, without charge for any quantities requested, within five working days of presentation of an application by any Community importer, wherever established in the Community. This application shall be deemed to have been received by the competent national authority no later than three working days after submission, unless it is proved otherwise.

2. A surveillance document issued by one of the competent national authorities listed in Annex IV shall be valid throughout the Community.

3. The importer's application shall include the following elements:

(a) the name and full address of the applicant (including telephone and telefax numbers, and possible identification number used by the competent national authorities) and VAT registration number, if subject to VAT;

(b) if applicable, the name and full address of the declarant or representative of the applicant (including telephone and telefax numbers);

(c) the full name and address of the exporter;

(d) the exact description of the goods, including:

— their trade name,

<sup>(1)</sup> OJ L 359, 31. 12. 1994, p. 2.

<sup>(2)</sup> See page 71 of this Official Journal.

<sup>(3)</sup> OJ L 24, 25. 1. 1997, p. 23.

<sup>(4)</sup> OJ L 10, 14. 1. 1997, p. 1.

- the Combined Nomenclature (CN) code(s),
  - the country of origin,
  - the country of consignment;
- (e) the net weight, expressed in kilograms and also quantity in the unit prescribed where other than net weight, by Combined Nomenclature heading;
- (f) the cif value of the goods in ecus at the Community frontier by Combined Nomenclature heading;
- (g) whether the products concerned are seconds or of substandard quality, using the criteria laid down in Commission Communication 91/C 180/04<sup>(1)</sup>;
- (h) the proposed period and place of customs clearance;
- (i) whether the application is a repeat of a previous application concerning the same contract;
- (j) the following declaration, dated and signed by the applicant with the transcription of his name in capital letters:
- ‘I, the undersigned, certify that the information provided in this application is true and given in good faith, and that I am established in the Community’.

The importer shall also submit a copy of the contract of sale or purchase and of the pro forma invoice. If so requested, for example in cases where the goods are not directly purchased in the country of production, the importer shall present a certificate of production issued by the producing steel mill.

4. Surveillance documents may be used only for such time as arrangements for liberalization of imports remain in force in respect of the transactions concerned. Without prejudice to possible changes in the import regulations in force or decisions taken in the framework of an agreement or the management of a quota:

- the period of validity of the surveillance document is hereby fixed at four months,
- unused or partly used surveillance documents may be renewed for an equal period.

5. The importer shall return surveillance documents to the issuing authority at the end of their period of validity.

6. The competent authorities may, under the conditions fixed by them, allow the submission of declarations or requests to be transmitted or printed by electronic means. However, all documents and evidence must be available to the competent authorities.

7. The surveillance document may be issued by electronic means as long as the customs offices involved have access to this document across a computer network.

#### Article 3

1. A finding that the unit price at which the transaction is effected varies from that indicated in the surveillance document by less than 5 % in either direction or that the total value or quantity of the products presented for import exceeds the value or quantity given in the surveillance document by less than 5 % shall not preclude the release for free circulation of the products in question.

2. Applications for surveillance documents and the documents themselves shall be confidential. They shall be restricted to the competent authorities and the applicant.

#### Article 4

1. Member States shall communicate to the Commission:

- (a) on as regular and up-to-date a basis as possible and at least by the last day of each month, details of the quantities and values (calculated in ecus) for which surveillance documents have been issued;
- (b) within six weeks of the end of each month, details of imports during that month, in accordance with Article 26 of Commission Regulation (EC) No 840/96<sup>(2)</sup>.

The information provided by Member States shall be broken down by product, CN code and by country.

2. Member States shall give notification of any anomalies or cases of fraud which they discover and, where relevant, the basis on which they have refused to grant a surveillance document.

#### Article 5

Any notices to be given hereunder shall be given to the Commission of the European Communities and shall be communicated electronically within the integrated network set up for this purpose, unless for imperative technical reasons it is necessary to use other means of communication temporarily.

#### Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall apply with effect from 1 January 1998.

<sup>(1)</sup> OJ C 180, 11. 7. 1991, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ L 114, 8. 5. 1996, p. 7.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1997.

*For the Council*

*The President*

F. BODEN

---

## ANNEX I

## SLOVAKIA

## List of products subject to double-checking (1998)

<i>Hot-rolled coils and pickled coils</i>	<i>Hot-rolled strip and hoop</i>
7208 10 00	7211 14 10
7208 25 00	7211 14 90
7208 26 00	7211 19 20
7208 27 00	7211 19 90
7208 36 00	7212 60 91
7208 37 10	7220 11 00
7208 37 90	7220 12 00
7208 38 10	7220 90 31
7208 38 90	7226 19 10
7208 39 10	7226 20 20
7208 39 90	7226 91 10
	7226 91 90
7219 11 00	7226 93 20
7219 12 10	7226 94 20
7219 12 90	7226 99 20
7219 13 10	
7219 14 10	<i>Cold-rolled strip and hoop</i>
7219 14 90	7211 23 10
	7211 23 51
7225 19 10	7211 23 99
7225 20 20	7211 29 20
7225 30 00	7211 90 19
	7211 90 90
<i>Cut lengths</i>	7226 92 90
	7226 93 80
7208 40 10	7226 94 80
7208 40 90	7226 99 80
7208 51 10	
7208 51 99	<i>Hot dip galvanized sheets, coils and strip</i>
7208 52 10	7210 11 90
7208 52 99	7210 41 10
7208 53 10	7210 41 90
7208 53 90	7210 49 10
7208 54 10	7210 49 90
7208 54 90	7210 61 10
7208 90 10	7212 30 90
7208 90 90	
	<i>Tinplate in coils, sheet and strip</i>
<i>Cold-rolled sheets and coils</i>	7210 11 10
	7210 12 11
7209 15 00	7210 70 31
7209 16 90	7210 70 39
7209 17 90	7212 10 99
7209 18 91	
7209 18 99	
7209 25 00	<i>Non-oriented grain steel sheets, coils and strip for electrotechnics</i>
7209 26 90	7209 17 10
7209 27 90	7209 27 10
7209 28 90	
7209 90 10	7211 23 91
7209 90 90	

EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

Original & Copy	1	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
	1		3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
	12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date: .....			
Signature: ..... Stamp: .....			

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

Copy for the issuing authority	2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
	2		3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
	12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date: .....			
Signature: ..... Stamp: .....			

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.



ANNEX III

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2	<b>No</b>
	3 Year	4 Product group		
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin	7 Country of destination		
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (!)	13 FOB value (?)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	

(!) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (?) In the currency of the sale contract.



(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 <b>No</b>
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC and EC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity ( <sup>1</sup> )	13 FOB value ( <sup>2</sup> )
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....		
	(Signature)	(Stamp)	



ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV —  
ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — ANEXO IV — LIITE IV — BILAGA IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques  
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques  
commerciales internationales — Services «Licences»  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen  
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal  
Handelsbeleid — Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax: (32 2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen  
Søndergade 25  
DK-8600 Silkeborg  
Fax: (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01  
Postfach 51 71  
D-65762 Eschborn 1  
Fax: (49) 61 96-40 42 12

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ.  
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού  
Εμπορίου  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Τέλεφαξ: (301) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda  
Dirección General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Fax: (34 1) 5 63 18 23/349 38 31

FRANCE

SERIBE  
3-5 rue Barbet-de-Jouy  
F-75357 Paris 07 SP  
Télécopieur: (33 1) 43 19 43 69

IRELAND

Licensing Unit  
Department of Tourism and Trade  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Fax: (353 1) 676 61 54

ITALIA

Ministero del Commercio con l'estero  
Direzione generale per la politica commerciale e per la  
gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Telefax: (39 6) 59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
Boîte postale 113  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Postbus 30003  
Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Außenwirtschaftsadministration  
Landstrasser Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien  
Fax: (43-1) 715 83 47

## PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio Externo  
Avenida da República, 79  
P-1000 Lisboa  
Telefax: (351-1) 793 22 10

## SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax: (46 8) 30 67 59

## SUOMI

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Telekopio: +358-9 614 2852

## UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House, West Precinct  
Billingham, Cleveland  
UK-TS23 2NF  
Fax: (44) 1642 533 557

---

## COUNCIL REGULATION (EC) No 86/98

of 19 December 1997

concerning the export of certain ECSC steel products from Bulgaria to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas a Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, entered into force on 1 February 1995<sup>(1)</sup>;

Whereas the Parties decided in Association Council Decision No 3/97<sup>(2)</sup> to extend the double-checking system introduced by Decision No 1/96<sup>(3)</sup> for the period 1 January to 31 December 1998;

Whereas it is consequently necessary to renew the Community implementing legislation introduced by Regulation (EC) No 2486/96<sup>(4)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. For the period 1 January to 31 December 1998, in accordance with the provisions of Association Council Decision No 3/97, imports into the Community of certain iron and steel products covered by the ECSC Treaty originating in Bulgaria, as listed in Annex I, shall be subject to the presentation of a surveillance document issued by the authorities in the Community.

2. The surveillance document shall be made out on a form corresponding to the model set out in Annex II.

3. The classification of the products covered by this Regulation is based on the tariff and statistical nomenclature of the Community (hereinafter called the 'Combined Nomenclature', or in abbreviated form 'CN'). The origin of the products covered by this Regulation shall be determined in accordance with the rules in force in the Community.

4. For the period 1 January to 31 December 1998, imports into the Community of the products listed in Annex I shall, in addition, be subject to the issue of an export document issued by the competent Bulgarian authorities. Presentation by the importer of the original of the export document must be effected not later than 31 March of the year following that in which the goods covered by the document were shipped.

5. Shipment is considered to have taken place on the date of loading on to the exporting means of transport.

6. The export document shall conform to the model shown in Annex III. It shall be valid for exports throughout the customs territory of the Community.

*Article 2*

1. The surveillance document referred to in Article 1(1) shall be issued automatically by the competent authority in the Member States, without charge for any quantities requested, within five working days of presentation of an application by any Community importer, wherever established in the Community. This application shall be deemed to have been received by the competent national authority no later than three working days after submission, unless it is proved otherwise.

2. A surveillance document issued by one of the competent national authorities listed in Annex IV shall be valid throughout the Community.

3. The importer's application shall include the following elements:

(a) the name and full address of the applicant (including telephone and telefax numbers, and possible identification number used by the competent national authorities) and VAT registration number, if subject to VAT;

(b) if applicable, the name and full address of the declarant or representative of the applicant (including telephone and telefax numbers);

(c) the full name and address of the exporter;

(d) the exact description of the goods, including

— their trade name,

<sup>(1)</sup> OJ L 358, 31. 12. 1994, p. 3.

<sup>(2)</sup> See page 85 of this Official Journal.

<sup>(3)</sup> OJ L 26, 29. 1. 1997, p. 21.

<sup>(4)</sup> OJ L 338, 28. 12. 1996, p. 5.

- the Combined Nomenclature (CN) code(s),
  - the country of origin,
  - the country of consignment;
- (e) the net weight, expressed in kilograms and also quantity in the unit prescribed where other than net weight, by Combined Nomenclature heading;
- (f) the cif value of the goods in ecus at the Community frontier by Combined Nomenclature heading;
- (g) whether the products concerned are seconds or of substandard quality, using the criteria laid down in Commission Communication 91/C 180/04<sup>(1)</sup>;
- (h) the proposed period and place of customs clearance;
- (i) whether the application is a repeat of a previous application concerning the same contract;
- (j) the following declaration, dated and signed by the applicant with the transcription of his name in capital letters:
- ‘I, the undersigned, certify that the information provided in this application is true and given in good faith, and that I am established in the Community’.

The importer shall also submit a copy of the contract of sale or purchase and of the pro forma invoice. If so requested, for example in cases where the goods are not directly purchased in the country of production, the importer shall present a certificate of production issued by the producing steel mill.

4. Surveillance documents may be used only for such time as arrangements for liberalization of imports remain in force in respect of the transactions concerned. Without prejudice to possible changes in the import regulations in force or decisions taken in the framework of an agreement or the management of a quota:

- the period of validity of the surveillance document is hereby fixed at four months,
- unused or partly used surveillance documents may be renewed for an equal period.

5. The importer shall return surveillance documents to the issuing authority at the end of their period of validity.

6. The competent authorities may, under the conditions fixed by them, allow the submission of declarations or requests to be transmitted or printed by electronic means. However, all documents and evidence must be available to the competent authorities.

7. The surveillance document may be issued by electronic means as long as the customs offices involved have access to this document across a computer network.

#### Article 3

1. A finding that the unit price at which the transaction is effected varies from that indicated in the surveillance document by less than 5 % in either direction or that the total value or quantity of the products presented for import exceeds the value or quantity given in the surveillance document by less than 5 % shall not preclude the release for free circulation of the products in question.

2. Applications for surveillance documents and the documents themselves shall be confidential. They shall be restricted to the competent authorities and the applicant.

#### Article 4

1. Member States shall communicate to the Commission:

- (a) on as regular and up-to-date a basis as possible and at least by the last day of each month, details of the quantities and values (calculated in ecus) for which surveillance documents have been issued;
- (b) within six weeks of the end of each month, details of imports during that month, in accordance with Article 26 of Commission Regulation (EC) No 840/96<sup>(2)</sup>.

The information provided by Member States shall be broken down by product, CN code and by country.

2. The Member States shall give notification of any anomalies or cases of fraud which they discover and, where relevant, the basis on which they have refused to grant a surveillance document.

#### Article 5

Any notices to be given hereunder shall be given to the Commission of the European Communities and shall be communicated electronically within the integrated network set up for this purpose, unless for imperative technical reasons it is necessary to use other means of communication temporarily.

#### Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall apply with effect from 1 January 1998.

<sup>(1)</sup> OJ C 180, 11. 7. 1991, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ L 114, 8. 5. 1996, p. 7.



This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1997.

*For the Council*

*The President*

F. BODEN

---

## ANNEX I

## BULGARIA

## List of products subject to double-checking (1998)

7206 10 00	7209 28 90	7213 91 49	7225 20 20
7206 90 00	7209 90 10	7213 91 70	7225 30 00
		7213 91 90	7225 40 20
7208 10 00	7210 11 10	7213 99 10	7225 40 50
7208 25 00	7210 12 11	7213 99 90	7225 40 80
7208 26 00	7210 12 19		7225 50 00
7208 27 00	7210 20 10	7214 20 00	7225 91 10
7208 36 00	7210 30 10	7214 30 00	7225 92 10
7208 37 10	7210 41 10	7214 91 10	7225 99 10
7208 37 90	7210 49 10	7214 91 90	
7208 38 10	7210 50 10	7214 99 10	7226 11 10
7208 38 90	7210 61 10	7214 99 31	7226 19 10
7208 39 10	7210 69 10	7214 99 39	7226 19 30
7208 39 90	7210 70 31	7214 99 50	7226 20 20
7208 40 10	7210 70 39	7214 99 61	7226 91 10
7208 40 90	7210 90 31	7214 99 69	7226 91 90
7208 51 10	7210 90 33	7214 99 80	7226 92 10
7208 51 30	7210 90 38	7214 99 90	7226 93 20
7208 51 50			7226 94 20
7208 51 91	7211 13 00	7215 90 10	7226 99 20
7208 51 99	7211 14 10		
7208 52 10	7211 14 90		
7208 52 91	7211 19 20	7216 10 00	7227 10 00
7208 52 99	7211 19 90	7216 21 00	7227 20 00
7208 53 10	7211 23 10	7216 22 00	7227 90 10
7208 53 90	7211 23 51	7216 31 11	7227 90 50
7208 54 10	7211 29 20	7216 31 19	7227 90 95
7208 54 90	7211 90 11	7216 31 91	
7208 90 10		7216 31 99	7228 10 10
	7212 10 10	7216 32 11	7228 10 30
	7212 10 91	7216 32 19	7228 20 11
7209 15 00	7212 20 11	7216 32 91	7228 20 19
7209 16 10	7212 30 11	7216 32 99	7228 20 30
7209 16 90	7212 40 10	7216 33 10	7228 30 20
7209 17 10	7212 40 91	7216 33 90	7228 30 41
7209 17 90	7212 50 31	7216 40 10	7228 30 49
7209 18 10	7212 50 51	7216 40 90	7228 30 61
7209 18 91	7212 60 11	7216 50 10	7228 30 69
7209 18 99	7212 60 91	7216 50 91	7228 30 70
7209 25 00		7216 50 99	7228 30 89
7209 26 10	7213 10 00	7216 99 10	7228 60 10
7209 26 90	7213 20 00		7228 70 10
7209 27 10	7213 91 10	7225 11 00	7228 70 31
7209 27 90	7213 91 20	7225 19 10	7228 80 10
7209 28 10	7213 91 41	7225 19 90	7228 80 90

EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

Original & Copy	1	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number	
			3. Proposed place and date of import	
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)	
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)	
			7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
			8. Last day of validity	
	1	9. Description of goods		10. CN code and category
			11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
		12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks				
14. Competent authority's endorsement				
Date: .....				
Signature: ..... Stamp: .....				

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

Copy for the issuing authority	2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
	2		3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
	12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date: .....			
Signature: ..... Stamp: .....			

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

ANNEX III

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2	<b>No</b>
	3 Year	4 Product group		
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC steel products)			
	6 Country of origin	7 Country of destination		
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (!)	13 FOB value (?)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	

(!) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (?) In the currency of the sale contract.





(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 <b>No</b>
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity ( <sup>1</sup> )	13 FOB value ( <sup>2</sup> )
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....		
	(Signature)	(Stamp)	



ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV —  
ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — ANEXO IV — LIITE IV — BILAGA IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

IJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques  
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques  
commerciales internationales — Services «Licences»  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen  
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal  
Handelsbeleid — Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax: (32 2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen  
Søndergade 25  
DK-8600 Silkeborg  
Fax: (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01  
Postfach 51 71  
D-65762 Eschborn 1  
Fax: (49) 61 96-40 42 12

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ.  
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού  
Εμπορίου  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Τέλεφαξ: (301) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda  
Dirección General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Fax: (34 1) 5 63 18 23/349 38 31

FRANCE

SERIBE  
3-5 rue Barbet-de-Jouy  
F-75357 Paris 07 SP  
Télécopieur: (33 1) 43 19 43 69

IRELAND

Licensing Unit  
Department of Tourism and Trade  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Fax: (353 1) 676 61 54

ITALIA

Ministero del Commercio con l'estero  
Direzione generale per la politica commerciale e per la  
gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Telefax: (39 6) 59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
Boîte postale 113  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Postbus 30003  
Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Außenwirtschaftsadministration  
Landstrasser Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien  
Fax: (43-1) 715 83 47

## PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio Externo  
Avenida da República, 79  
P-1000 Lisboa  
Telefax: (351-1) 793 22 10

## SUOMI

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Telekopio: +358-9 614 2852

## SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax: (46 8) 30 67 59

## UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House, West Precinct  
Billingham, Cleveland  
UK-TS23 2NF  
Fax: (44) 1642 533 557

---

## COUNCIL REGULATION (EC) No 87/98

of 19 December 1997

concerning the export of certain ECSC and EC steel products from the Czech Republic to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas a Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part, entered into force on 1 February 1995<sup>(1)</sup>;

Whereas the Parties decided in Association Council Decision No 3/97<sup>(2)</sup> to extend the double-checking system introduced by Decision No 4/96<sup>(3)</sup> for the period 1 January to 31 December 1998;

Whereas it is consequently necessary to renew the Community implementing legislation introduced by Regulation (EC) No 7/97<sup>(4)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. For the period 1 January to 31 December 1998, in accordance with the provisions of Association Council Decision No 3/97, imports into the Community of certain iron and steel products covered by the ECSC and EC Treaties originating in the Czech Republic, as listed in Annex I, shall be subject to the presentation of a surveillance document issued by the authorities in the Community.

2. The surveillance document shall be made out on a form corresponding to the model set out in Annex II.

3. The classification of the products covered by this Regulation is based on the tariff and statistical nomenclature of the Community (hereinafter called the 'Combined Nomenclature', or in abbreviated form 'CN'). The origin of the products covered by this Regulation shall be determined in accordance with the rules in force in the Community.

4. For the period 1 January to 31 December 1998, imports into the Community of the products listed in Annex I shall, in addition, be subject to the issue of an export document issued by the competent Czech authorities. Presentation by the importer of the original of the export document must be effected not later than 31 March of the year following that in which the goods covered by the document were shipped.

5. Shipment is considered to have taken place on the date of loading on to the exporting means of transport.

6. The export document shall conform to the model shown in Annex III. It shall be valid for exports throughout the customs territory of the Community.

*Article 2*

1. The surveillance document referred to in Article 1(1) shall be issued automatically by the competent authority in the Member States, without charge for any quantities requested, within five working days of presentation of an application by any Community importer, wherever established in the Community. This application shall be deemed to have been received by the competent national authority no later than three working days after submission, unless it is proved otherwise.

2. A surveillance document issued by one of the competent national authorities listed in Annex IV shall be valid throughout the Community.

3. The importer's application shall include the following elements:

(a) the name and full address of the applicant (including telephone and telefax numbers, and possible identification number used by the competent national authorities) and VAT registration number, if subject to VAT;

(b) if applicable, the name and full address of the declarant or representative of the applicant (including telephone and telefax numbers);

(c) the full name and address of the exporter;

(d) the exact description of the goods, including:

— their trade name,

<sup>(1)</sup> OJ L 360, 31. 12. 1994, p. 2.

<sup>(2)</sup> See page 99 of this Official Journal.

<sup>(3)</sup> OJ L 64, 5. 3. 1997, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ L 4, 8. 1. 1997, p. 1 and corrigendum in OJ L 71, 13. 3. 1997, p. 46.

- the Combined Nomenclature (CN) code(s),
  - the country of origin,
  - the country of consignment;
- (e) the net weight, expressed in kilograms and also quantity in the unit prescribed where other than net weight, by combined nomenclature heading;
- (f) the cif value of the goods in ecus at the Community frontier by Combined Nomenclature heading;
- (g) whether the products concerned are seconds or of substandard quality, using the criteria laid down in Commission Communication 91/C 180/04<sup>(1)</sup>;
- (h) the proposed period and place of customs clearance;
- (i) whether the application is a repeat of a previous application concerning the same contract;
- (j) the following declaration, dated and signed by the applicant with the transcription of his name in capital letters:
- ‘I, the undersigned, certify that the information provided in this application is true and given in good faith, and that I am established in the Community’.

The importer shall also submit a copy of the contract of sale or purchase and of the pro forma invoice. If so requested, for example in cases where the goods are not directly purchased in the country of production, the importer shall present a certificate of production issued by the producing steel mill.

4. Surveillance documents may be used only for such time as arrangements for liberalization of imports remain in force in respect of the transactions concerned. Without prejudice to possible changes in the import regulations in force or decisions taken in the framework of an agreement or the management of a quota:

- the period of validity of the surveillance document is hereby fixed at four months,
- unused or partly used surveillance documents may be renewed for an equal period.

5. The importer shall return surveillance documents to the issuing authority at the end of their period of validity.

6. The competent authorities may, under the conditions fixed by them, allow the submission of declarations or requests to be transmitted or printed by electronic means. However, all documents and evidence must be available to the competent authorities.

7. The surveillance document may be issued by electronic means as long as the customs offices involved have access to this document across a computer network.

#### Article 3

1. A finding that the unit price at which the transaction is effected varies from that indicated in the surveillance document by less than 5 % in either direction or that the total value or quantity of the products presented for import exceeds the value or quantity given in the surveillance document by less than 5 % shall not preclude the release for free circulation of the products in question.

2. Applications for surveillance documents and the documents themselves shall be confidential. They shall be restricted to the competent authorities and the applicant.

#### Article 4

1. Member States shall communicate to the Commission:

- (a) on as regular and up-to-date a basis as possible and at least by the last day of each month, details of the quantities and values (calculated in ecus) for which surveillance documents have been issued;
- (b) within six weeks of the end of each month, details of imports during that month, in accordance with Article 26 of Commission Regulation (EC) No 840/96<sup>(2)</sup>.

The information provided by Member States shall be broken down by product, CN code and by country.

2. The Member States shall give notification of any anomalies or cases of fraud which they discover and, where relevant, the basis on which they have refused to grant a surveillance document.

#### Article 5

Any notices to be given hereunder shall be given to the Commission of the European Communities and shall be communicated electronically within the integrated network set up for this purpose, unless for imperative technical reasons it is necessary to use other means of communication temporarily.

#### Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall apply with effect from 1 January 1998.

<sup>(1)</sup> OJ C 180, 11. 7. 1991, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ L 114, 8. 5. 1996, p. 7.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1997.

*For the Council*

*The President*

F. BODEN

---

## ANNEX I

## CZECH REPUBLIC

## List of products subject to double-checking (1998)

*Heavy plates  
(excluding ex-CN Codes)*

7208 40 10  
7208 51 30  
7208 51 50  
7208 51 91  
7208 51 99  
7208 52 91  
7208 52 99  
7208 54 10  
7208 90 10  
7208 90 90

*Cold-rolled sheet*

7209 15 00  
7209 16 90  
7209 17 90  
7209 18 91  
7209 18 99  
7209 25 00  
7209 26 90  
7209 27 90  
7209 28 90  
  
7211 23 10  
7211 23 51  
7211 29 20

*Wire rod*

7213 10 00  
7213 20 00  
7213 91 10  
7213 91 20  
7213 91 41  
7213 91 49  
7213 91 70  
7213 91 90  
7213 99 10  
7213 99 90  
  
7221 00 10  
7221 00 90  
  
7227 10 00  
7227 20 00  
7227 90 10  
7227 90 50  
7227 90 95

*Beams and sections*

7216 31 11  
7216 31 19  
7216 31 91  
7216 31 99  
7216 32 11  
7216 32 19  
7216 32 91  
7216 32 99

*Welded tubes*

Complete CN heading 7306

---



EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

Original & Copy	1	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
	1		3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
	12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date: .....			
Signature: ..... Stamp: .....			

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

Copy for the issuing authority	2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
	2		3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
	12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date: .....			
Signature: ..... Stamp: .....			

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

ANNEX III

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2 <b>No</b>
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC and EC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (!)	13 FOB value (?)
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....		
	(Signature)	(Stamp)	

(!) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (?) In the currency of the sale contract.



(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 <b>No</b>	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity ( <sup>1</sup> )	13 FOB value ( <sup>2</sup> )	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	





ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV —  
ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — ANEXO IV — LIITE IV — BILAGA IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques  
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques  
commerciales internationales — Services «Licences»  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen  
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal  
Handelsbeleid — Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax: (32 2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen  
Søndergade 25  
DK-8600 Silkeborg  
Fax: (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01  
Postfach 51 71  
D-65762 Eschborn 1  
Fax: (49) 61 96-40 42 12

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ.  
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού  
Εμπορίου  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Τέλεφαξ: (301) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda  
Dirección General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Fax: (34 1) 5 63 18 23/349 38 31

FRANCE

SERIBE  
3-5 rue Barbet-de-Jouy  
F-75357 Paris 07 SP  
Télécopieur: (33 1) 43 19 43 69

IRELAND

Licensing Unit  
Department of Tourism and Trade  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Fax: (353 1) 676 61 54

ITALIA

Ministero del Commercio con l'estero  
Direzione generale per la politica commerciale e per la  
gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Telefax: (39 6) 59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
Boîte postale 113  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Postbus 30003  
Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Außenwirtschaftsadministration  
Landstrasser Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien  
Fax: (43-1) 715 83 47

## PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio Externo  
Avenida da República, 79  
P-1000 Lisboa  
Telefax: (351-1) 793 22 10

## SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax: (46 8) 30 67 59

## SUOMI

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Telekopio: +358-9 614 2852

## UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House, West Precinct  
Billingham, Cleveland  
UK-TS23 2NF  
Fax: (44) 1642 533 557

---

## II

(Acts whose publication is not obligatory)

## COUNCIL

## DECISION No 3/97 OF THE ASSOCIATION COUNCIL,

Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and  
Romania, of the other part

of 22 December 1997

concerning the export of certain ECSC steel products from Romania to the Community for the  
period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system)

(98/73/EC)

THE ASSOCIATION COUNCIL,

Whereas the contact group referred to in Article 11 of Protocol 2 to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part, which entered into force on 1 February 1995, met on 3 June 1997 and agreed to recommend to the Association Council established under Article 106 of the Agreement that the double-checking system introduced in 1997 by Association Council Decision No 2/96 should be renewed for the period 1 January to 31 December 1998;

Whereas the Association Council, having been supplied with all relevant information, has agreed to this recommendation,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

1. For the period 1 January to 31 December 1998, imports into the Community of the products listed in Annex I originating in Romania shall be subject to the presentation of a surveillance document conforming to the model shown in Annex II issued by the authorities in the Community.

2. The classification of the products covered by this Decision is based on the tariff and statistical nomenclature of the Community (hereinafter called the 'Combined Nomenclature', or, in abbreviated form, 'CN'). The origin of the products covered by this Decision shall be determined in accordance with the rules in force in the Community.

3. For the period 1 January to 31 December 1998, imports into the Community of the iron and steel products listed in Annex I and which originate in Romania shall, in addition, be subject to the issue of an export document by the competent Romanian authorities. Presentation by the importer of the original of the export document must be effected not later than 31 March of the year following that in which the goods covered by the document were shipped. Shipment is considered to have taken place on the date of loading on to the exporting means of transport.

4. The export document shall conform to the model shown in Annex III. It shall be valid for exports throughout the customs territory of the Community.

5. Romania shall notify the Commission of the European Communities of the names and addresses of the appropriate Romanian governmental authorities which are authorized to issue and verify export documents and shall send it specimens of the stamps and signatures they use. Romania shall also notify the Commission of any change in these particulars.

6. Certain technical provisions on the implementation of the double-checking system are set out in Annex IV.

*Article 2*

1. Romania undertakes to supply the Community with precise statistical information on the export documents issued by the Romanian authorities pursuant to Article 1. Such information shall be forwarded to the Community

by the end of the month following the month to which the statistics relate.

2. The Community undertakes to supply the Romanian authorities with precise statistical information on surveillance documents issued by Member States in respect of the export documents issued by the Romanian authorities pursuant to Article 1. Such information shall be forwarded to the Romanian authorities by the end of the month following the month to which the statistics relate.

*Article 3*

If necessary, at the request of either of the Parties, consultations shall be held on any problems arising from the operation of this Decision. such consultations shall be held promptly. Any consultations held under this Article shall be approached by both Parties in a spirit of cooperation and with a desire to reconcile the difference between them.

*Article 4*

Any notices to be given hereunder shall be given:

— in respect of the Community, to the Commission of the European Communities (DG ID 2 and DG III C 1),

— in respect of Romania, to the Romania Mission to the European Communities and to the Ministry of Industry and Trade Romania.

*Article 5*

This Decision shall be binding on both the Community and Romania which shall take the measures necessary to implement it.

*Article 6*

This Decision shall enter into force on the day of its adoption.

It shall apply with effect from 1 January 1998.

Done at Brussels, 22 December 1997.

*For the Association Council*

*The President*

J. POOS

## ANNEX I

## ROMANIA

## List of products subject to double-checking (1998)

7202 11 20	7210 41 10	7216 10 00	7222 11 91
7202 11 80	7210 49 10	7216 21 00	7222 11 99
7202 99 11	7210 50 10	7216 22 00	7222 19 10
	7210 61 10	7216 31 11	7222 19 90
7203 90 00	7210 69 10	7216 31 19	7222 30 10
	7210 70 31	7216 31 91	7222 40 10
7206 10 00	7210 70 39	7216 31 99	7222 40 30
7206 90 00	7210 90 31	7216 32 11	
	7210 90 33	7216 32 19	7225 11 00
7208 10 00	7210 90 38	7216 32 91	7225 19 10
7208 25 00		7216 32 99	7225 19 90
7208 26 00	7211 13 00	7216 33 10	7225 20 20
7208 27 00	7211 14 10	7216 33 90	7225 30 00
7208 36 00	7211 14 90	7216 40 10	7225 40 20
7208 37 10	7211 19 20	7216 40 90	7225 40 50
7208 37 90	7211 19 90	7216 50 10	7225 40 80
7208 38 10	7211 23 10	7216 50 91	7225 50 00
7208 38 90	7211 23 51	7216 50 99	7225 91 10
7208 39 10	7211 29 20	7216 99 10	7225 92 10
7208 39 90	7211 90 11		7225 99 10
7208 40 10		7219 11 00	
7208 40 90		7219 12 10	
7208 51 10	7212 10 10	7219 12 90	7226 11 10
7208 51 30	7212 10 91	7219 13 10	7226 19 10
7208 51 50	7212 20 11	7219 13 90	7226 19 30
7208 51 91	7212 30 11	7219 13 90	7226 20 20
7208 51 99	7212 40 10	7219 14 10	7226 91 10
7208 52 10	7212 40 91	7219 14 90	7226 91 90
7208 52 91	7212 50 31	7219 21 10	7226 92 10
7208 52 99	7212 50 51	7219 21 90	7226 93 20
7208 53 10	7212 60 11	7219 22 10	7226 94 20
7208 53 90	7212 60 91	7219 22 90	7226 99 20
7208 54 10		7219 23 00	
7208 54 90	7213 10 00	7219 24 00	7227 10 00
7208 90 10	7213 20 00	7219 31 00	7227 20 00
	7213 91 10	7219 32 10	7227 90 10
7209 15 00	7213 91 20	7219 32 90	7227 90 50
7209 16 10	7213 91 41	7219 33 10	7227 90 95
7209 16 90	7213 91 49	7219 33 90	
7209 17 10	7213 91 70	7219 34 10	7228 10 10
7209 17 90	7213 91 90	7219 34 90	7228 10 30
7209 18 10	7213 99 10	7219 35 10	7228 20 11
7209 18 91	7213 99 90	7219 35 90	7228 20 19
7209 18 99		7219 90 10	7228 20 30
7209 25 00	7214 20 00		7228 30 20
7209 26 10	7214 30 00	7220 11 00	7228 30 41
7209 26 90	7214 91 10	7220 12 00	7228 30 49
7209 27 10	7214 91 90	7220 20 10	7228 30 61
7209 27 90	7214 99 10	7220 90 11	7228 30 69
7209 28 10	7214 99 31	7220 90 31	7228 30 70
7209 28 90	7214 99 39		7228 30 89
7209 90 10	7214 99 50	7221 00 10	7228 60 10
	7214 99 61	7221 00 90	7228 70 10
7210 11 10	7214 99 69		7228 70 31
7210 12 11	7214 99 80	7222 11 11	7228 80 10
7210 12 19	7214 99 90	7222 11 19	7228 80 90
7210 20 10		7222 11 21	
7210 30 10	7215 90 10	7222 11 29	7301 10 00



EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

Original & Copy	1	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
	1		3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
	12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date: .....			
Signature: ..... Stamp:			

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.



Copy for the issuing authority	2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
	2		3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
	12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date: .....			
Signature: ..... Stamp: .....			

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

ANNEX III

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2	<b>No</b>
	3 Year	4 Product group		
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC steel products)			
	6 Country of origin	7 Country of destination		
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (!)	13 FOB value (?)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	

(!) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (?) In the currency of the sale contract.



(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 <b>No</b>
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity ( <sup>1</sup> )	13 FOB value ( <sup>2</sup> )
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....		
	(Signature)	(Stamp)	



## ANNEX IV

## ROMANIA

## Technical Annex on the double-checking system

1. The export documents shall measure 210 × 297 mm. The paper used shall be white writing paper, sized, not containing mechanical pulp, and weighing not less than 25 g/m<sup>2</sup>. They shall be made out in English. If they are completed by hand, entries must be in ink and in printed script. These documents may comprise additional copies duly indicated as such. If the documents have several copies only the top copy is the original. This copy shall be clearly marked as 'original' and other copies as 'copies'. Only the original shall be accepted by the competent authorities of the Community as being valid for the control of export to the Community in accordance with the provisions of the double-checking system.
2. Each document shall bear a standardised serial number, whether or not printed, by which it can be identified. This number shall be composed of the following elements:
  - two letters identifying the exporting country as follows: RO,
  - two letters identifying the intended Member State of customs clearance as follows:
    - BE = Belgium
    - DK = Denmark
    - DE = Germany
    - EL = Greece
    - ES = Spain
    - FR = France
    - IE = Ireland
    - IT = Italy
    - LU = Luxembourg
    - NL = Netherlands
    - AT = Austria
    - PT = Portugal
    - FI = Finland
    - SE = Sweden
    - GB = United Kingdom,
  - a one-digit number identifying the year, corresponding to the last figure in the respective year, e.g. 8 for 1998,
  - a two-digit number from 01 to 99, identifying the particular issuing office concerned in the exporting country,
  - a five-digit number running consecutively from 00001 to 99999 allocated to the intended Member State of customs clearance.
3. The export documents shall be valid for six months from the date of their issue. They may be renewed or prolonged, but not beyond 31 December of the calendar year appearing in Box 3 of the export document.
4. Since the importer needs to present the original export document when requesting a surveillance document, export documents should, as far as possible, be issued in respect of individual commercial transactions, not global contracts.
5. Romania need not show price information on the export document if there is a genuine need to protect commercial confidentiality. In such cases, Box 9 of the export document should indicate the reason for not showing the price information and that it is available to the competent authorities of the Community on request.
6. Export documents may be issued after the shipment of the products to which they relate. In such cases they must bear the endorsement 'issued retrospectively'.

7. In the event of a theft, loss or destruction of an export document, the exporter may apply to the competent governmental authority which issued the document for a duplicate to be made out on the basis of the export documents in his possession. The duplicate of any such document so issued shall bear the endorsement 'duplicate'. The duplicate shall bear the date of the original export document.
  8. The competent authorities of the Community shall be informed immediately of the withdrawal or modification of any export documents already issued and, where relevant, of the basis for such action.
-



## DECISION No 3/97 OF THE ASSOCIATION COUNCIL

Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and  
the Slovak Republic, of the other part

of 22 December 1997

concerning the export of certain ECSC and EC steel products from Slovakia to the Community  
for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system)

(98/74/EC)

THE ASSOCIATION COUNCIL,

Whereas the contact group referred to in Article 10 of Protocol 2 to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Slovak Republic, of the other part, which entered into force on 1 February 1995, met on 23 October 1997 and agreed to recommend to the Association Council established under Article 104 of the Agreement that the double-checking system introduced in 1997 by Association Council Decision No 1/97 should be renewed for the period 1 January to 31 December 1998;

Whereas the Association Council, having been supplied with all relevant information, has agreed to this recommendation,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

1. For the period 1 January to 31 December 1998, imports into the Community of the products listed in Annex I originating in Slovakia shall be subject to the presentation of a surveillance document conforming to the model shown in Annex II issued by the authorities in the Community.

2. The classification of the products covered by this Decision is based on the tariff and statistical nomenclature of the Community (hereinafter called the 'Combined Nomenclature', or in abbreviated form, 'CN'). The origin of the products covered by this Decision shall be determined in accordance with the rules in force in the Community.

3. For the period 1 January to 31 December 1998, imports into the Community of the iron and steel products listed in Annex I and which originate in Slovakia shall, in addition, be subject to the issue of an export document by the competent Slovak authorities. Presentation by the importer of the original of the export document must be effected not later than 31 March of the year following that in which the goods covered by the document were shipped. Shipment is considered to have taken place on the date of loading on the the exporting means of transport.

4. The export document shall conform to the model shown in Annex III. It shall be valid for exports throughout the customs territory of the Community.

5. The Slovak Republic shall notify the Commission of the European Communities of the names and addresses of the appropriate Slovak governmental authorities which are authorized to issue and verify export documents and shall send it specimens of the stamps and signatures they use. The Slovak Republic shall also notify the Commission of any change in these particulars.

6. Certain technical provisions on the implementation of the double-checking system are set out in Annex IV.

*Article 2*

1. The Slovak Republic undertakes to supply the Community with precise statistical information on the export documents issued by the Slovak authorities pursuant to Article 1. Such information shall be forwarded to the Community by the end of the month following the month to which the statistics relate.

2. The Community undertakes to supply the Slovak authorities with precise statistical information on surveillance documents issued by Member States in respect of the export documents issued by the Slovak authorities pursuant to Article 1. Such information shall be forwarded to the Slovak authorities by the end of the month following the month to which the statistics relate.

*Article 3*

If necessary, at the request of either of the Parties, consultations shall be held on any problems arising from the operation of this Decision. Such consultations shall be held promptly. Any consultations held under this Article shall be approached by both Parties in a spirit of cooperation and with a desire to reconcile the difference between them.

*Article 4*

Any notices to be given hereunder shall be given:

- in respect of the Community, to the Commission of the European Communities (DG I.D.2 and DG III.C.1),
- in respect of the Slovak Republic, to the Mission of the Slovak Republic to the European Communities and to the Ministry of Economy of the Slovak Republic.

*Article 5*

This Decision shall be binding on both the Community and the Slovak Republic which shall take the measures necessary to implement it.

*Article 6*

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

It shall apply with effect from 1 January 1998.

Done at Brussels, 22 December 1997.

*For the Association Council*

*The President*

J. POOS

---

## ANNEX I

## SLOVAKIA

## List of products subject to double-checking (1998)

<i>Hot-rolled coils and pickled coils</i>	<i>Hot-rolled strip and hoop</i>
7208 10 00	7211 14 10
7208 25 00	7211 14 90
7208 26 00	7211 19 20
7208 27 00	7211 19 90
7208 36 00	7212 60 91
7208 37 10	7220 11 00
7208 37 90	7220 12 00
7208 38 10	7220 90 31
7208 38 90	7226 19 10
7208 39 10	7226 20 20
7208 39 90	7226 91 10
	7226 91 90
7219 11 00	7226 93 20
7219 12 10	7226 94 20
7219 12 90	7226 99 20
7219 13 10	
7219 14 10	<i>Cold-rolled strip and hoop</i>
7219 14 90	7211 23 10
	7211 23 51
7225 19 10	7211 23 99
7225 20 20	7211 29 20
7225 30 00	7211 90 19
	7211 90 90
<i>Cut lengths</i>	7226 92 90
	7226 93 80
7208 40 10	7226 94 80
7208 40 90	7226 99 80
7208 51 10	
7208 51 99	<i>Hot dip galvanized sheets, coils and strip</i>
7208 52 10	7210 11 90
7208 52 99	7210 41 10
7208 53 10	7210 41 90
7208 53 90	7210 49 10
7208 54 10	7210 49 90
7208 54 90	7210 61 10
7208 90 10	7212 30 90
7208 90 90	
	<i>Tinplate in coils, sheet and strip</i>
<i>Cold-rolled sheets and coils</i>	7210 11 10
	7210 12 11
7209 15 00	7210 70 31
7209 16 90	7210 70 39
7209 17 90	7212 10 99
7209 18 91	
7209 18 99	
7209 25 00	<i>Non-oriented grain steel sheets, coils</i>
7209 26 90	<i>and strip for electrotechnics</i>
7209 27 90	7209 17 10
7209 28 90	7209 27 10
7209 90 10	
7209 90 90	7211 23 91



EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

Original & Copy	1	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number	
	1		3. Proposed place and date of import	
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)	
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)	
			7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity		
	9. Description of goods		10. CN code and category	
			11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
		12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks				
14. Competent authority's endorsement				
Date: .....				
Signature: ..... Stamp:				

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

Copy for the issuing authority	2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
	2		3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
	12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date: .....			
Signature: ..... Stamp: .....			

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.



ANNEX III

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2 <b>No</b>
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC and EC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (!)	13 FOB value (?)
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....		
	(Signature)	(Stamp)	

(!) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (?) In the currency of the sale contract.



(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 <b>No</b>
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC and EC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity ( <sup>1</sup> )	13 FOB value ( <sup>2</sup> )
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....		
	(Signature)	(Stamp)	



## ANNEX IV

## SLOVAKIA

## Technical Annex on the double-checking system

1. The export documents shall measure 210 × 297 mm. The paper used shall be white writing paper, sized, not containing mechanical pulp, and weighing not less than 25 g/m<sup>2</sup>. They shall be made out in English. If they are completed by hand, entries must be in ink and in printed script. These documents may comprise additional copies duly indicated as such. If the documents have several copies only the top copy is the original. This copy shall be clearly marked as 'original' and other copies as 'copies'. Only the original shall be accepted by the competent authorities of the Community as being valid for the control of export to the Community in accordance with the provisions of the double-checking system.
2. Each document shall bear a standardised serial number, whether or not printed, by which it can be identified. This number shall be composed of the following elements:
  - two letters identifying the exporting country as follows: SK,
  - two letters identifying the intended Member State of customs clearance as follows:
    - BE = Belgium
    - DK = Denmark
    - DE = Germany
    - EL = Greece
    - ES = Spain
    - FR = France
    - IE = Ireland
    - IT = Italy
    - LU = Luxembourg
    - NL = Netherlands
    - AT = Austria
    - PT = Portugal
    - FI = Finland
    - SE = Sweden
    - GB = United Kingdom,
  - a one-digit number identifying the year, corresponding to the last figure in the respective year, e.g. 8 for 1998,
  - a two-digit number from 01 to 99, identifying the particular issuing office concerned in the exporting country,
  - a five-digit number running consecutively from 00001 to 99999 allocated to the intended Member State of customs clearance.
3. Products shall be shipped during the calendar year appearing in Box 3 of the export document.
4. Since the importer needs to present the original export document when requesting a surveillance document, export documents should, as far as possible, be issued in respect of individual commercial transactions, not global contracts.
5. The Slovak Republic need not show price information on the export document if there is a genuine need to protect commercial confidentiality. In such cases, Box 9 of the export document should indicate the reason for not showing the price information and that it is available to the competent authorities of the Community on request.
6. Export documents may be issued after the shipment of the products to which they relate. In such cases they must bear the endorsement 'issued retrospectively'.

7. In the event of a theft, loss or destruction of an export document, the exporter may apply to the competent governmental authority which issued the document for a duplicate to be made out on the basis of the export documents in his possession. The duplicate of any such document so issued shall bear the endorsement 'duplicate'. The duplicate shall bear the date of the original export document.
  8. The competent authorities of the Community shall be informed immediately of the withdrawal or modification of any export documents already issued and, where relevant, of the basis for such action.
-

## DECISION No 3/97 OF THE ASSOCIATION COUNCIL

Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part

of 23 December 1997

concerning the export of certain ECSC steel products from Bulgaria to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system)

(98/75/EC)

THE ASSOCIATION COUNCIL,

Whereas the Contact Group referred to in Article 11 of Protocol 2 to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, which entered into force on 1 February 1995, met on 3 June 1997 and agreed to recommend to the Association Council established under Article 105 of the Agreement that the double-checking system introduced in 1997 by Association Council Decision No 1/96 should be extended for the period 1 January to 31 December 1998;

Whereas the Association Council, having been supplied with all relevant information, has agreed to this recommendation,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

1. For the period 1 January to 31 December 1998, imports into the Community of the products listed in Annex I originating in Bulgaria shall be subject to the presentation of a surveillance document conforming to the model shown in Annex II issued by the authorities in the Community.

2. The classification of the products covered by this Decision is based on the tariff and statistical nomenclature of the Community (hereinafter called the 'Combined Nomenclature', or, in abbreviated form, 'CN'). The origin of the products covered by this Decision shall be determined in accordance with the rules in force in the Community.

3. For the period 1 January to 31 December 1998, imports into the Community of the iron and steel products listed in Annex I and which originate in Bulgaria shall, in addition, be subject to the issue of an export document by the competent Bulgarian authorities. Presentation by the importer of the original of the export document must be effected not later than 31 March of the year following that in which the goods covered by the document were shipped. Shipment is considered to have taken place on the date of loading on to the exporting means of transport.

4. The export document shall conform to the model shown in Annex III. It shall be valid for exports throughout the customs territory of the Community.

5. The Republic of Bulgaria shall notify the Commission of the European Communities of the names and addresses of the appropriate Bulgarian governmental authorities which are authorized to issue and verify export documents and shall send it specimens of the stamps and signatures they use. The Republic of Bulgaria shall also notify the Commission of any change in these particulars.

6. Certain technical provisions on the implementation of the double-checking system are set out in Annex IV.

*Article 2*

1. The Republic of Bulgaria undertakes to supply the Community with precise statistical information on the export licences issued by the Bulgarian authorities pursuant to Article 1. Such information shall be forwarded to the Community by the end of the period following the month to which the statistics relate.

2. The Community undertakes to supply the Bulgarian authorities with precise statistical information on surveillance documents issued by Member States in respect of the export documents issued by the Bulgarian authorities pursuant to Article 1. Such information shall be forwarded to the Bulgarian authorities by the end of the period following the month to which the statistics relate.

*Article 3*

If necessary, at the request of either of the Parties, consultations shall be held on any problems arising from the operation of this Decision. Such consultations shall be held promptly. Any consultations held under this Article shall be approached by both Parties in a spirit of cooperation and with a desire to reconcile the difference between them.

*Article 4*

Any notices to be given hereunder shall be given:

- in respect of the Community, to the Commission of the European Communities (DG I.D.2 and DG III.C.1),
- in respect of the Republic of Bulgaria, to the Mission of the Republic of Bulgaria to the European Communities and to the Ministry of Trade and Tourism of the Republic of Bulgaria.

*Article 5*

This Decision shall be binding on both the Community and the Republic of Bulgaria which shall take the measures necessary to implement it.

*Article 6*

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

It shall apply with effect from 1 January 1998.

Done at Brussels, 23 December 1997.

*For the Association Council*

*The President*

J. POOS



## ANNEX I

## BULGARIA

## List of products subject to double-checking (1998)

7206 10 00	7209 28 90	7213 91 49	7225 20 20
7206 90 00	7209 90 10	7213 91 70	7225 30 00
		7213 91 90	7225 40 20
7208 10 00	7210 11 10	7213 99 10	7225 40 50
7208 25 00	7210 12 11	7213 99 90	7225 40 80
7208 26 00	7210 12 19		7225 50 00
7208 27 00	7210 20 10	7214 20 00	7225 91 10
7208 36 00	7210 30 10	7214 30 00	7225 92 10
7208 37 10	7210 41 10	7214 91 10	7225 99 10
7208 37 90	7210 49 10	7214 91 90	
7208 38 10	7210 50 10	7214 99 10	7226 11 10
7208 38 90	7210 61 10	7214 99 31	7226 19 10
7208 39 10	7210 69 10	7214 99 39	7226 19 30
7208 39 90	7210 70 31	7214 99 50	7226 20 20
7208 40 10	7210 70 39	7214 99 61	7226 91 10
7208 40 90	7210 90 31	7214 99 69	7226 91 90
7208 51 10	7210 90 33	7214 99 80	7226 92 10
7208 51 30	7210 90 38	7214 99 90	7226 93 20
7208 51 50			7226 94 20
7208 51 91	7211 13 00	7215 90 10	7226 99 20
7208 51 99	7211 14 10		
7208 52 10	7211 14 90		
7208 52 91	7211 19 20	7216 10 00	7227 10 00
7208 52 99	7211 19 90	7216 21 00	7227 20 00
7208 53 10	7211 23 10	7216 22 00	7227 90 10
7208 53 90	7211 23 51	7216 31 11	7227 90 50
7208 54 10	7211 29 20	7216 31 19	7227 90 95
7208 54 90	7211 90 11	7216 31 91	
7208 90 10		7216 31 99	7228 10 10
	7212 10 10	7216 32 11	7228 10 30
	7212 10 91	7216 32 19	7228 20 11
7209 15 00	7212 20 11	7216 32 91	7228 20 19
7209 16 10	7212 30 11	7216 32 99	7228 20 30
7209 16 90	7212 40 10	7216 33 10	7228 30 20
7209 17 10	7212 40 91	7216 33 90	7228 30 41
7209 17 90	7212 50 31	7216 40 10	7228 30 49
7209 18 10	7212 50 51	7216 40 90	7228 30 61
7209 18 91	7212 60 11	7216 50 10	7228 30 69
7209 18 99	7212 60 91	7216 50 91	7228 30 70
7209 25 00		7216 50 99	7228 30 89
7209 26 10	7213 10 00	7216 99 10	7228 60 10
7209 26 90	7213 20 00		7228 70 10
7209 27 10	7213 91 10	7225 11 00	7228 70 31
7209 27 90	7213 91 20	7225 19 10	7228 80 10
7209 28 10	7213 91 41	7225 19 90	7228 80 90



EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

Original & Copy	1	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
	1		3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
	12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date: .....			
Signature: ..... Stamp: .....			

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

Copy for the issuing authority	2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
	2		3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
	12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date: .....			
Signature: ..... Stamp: .....			

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

ANNEX III

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2	<b>No</b>
	3 Year	4 Product group		
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC steel products)			
	6 Country of origin	7 Country of destination		
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (!)	13 FOB value (?)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	

(!) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (?) In the currency of the sale contract.





(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 <b>No</b>
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity ( <sup>1</sup> )	13 FOB value ( <sup>2</sup> )
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....		
	(Signature)	(Stamp)	



## ANNEX IV

## REPUBLIC OF BULGARIA

## Technical Annex on the double-checking system

1. The export documents shall measure 210 × 297 mm. The paper used shall be white writing paper, sized, not containing mechanical pulp, and weighing not less than 25 g/m<sup>2</sup>. They shall be printed in English. If they are completed by hand, entries must be in ink and in printed script. These documents may comprise additional copies duly indicated as such. If the documents have several copies only the top copy is the original. This copy shall be clearly marked as 'original' and other copies as 'copies'. Only the original shall be accepted by the competent authorities of the Community as being valid for the control of export to the Community in accordance with the provisions of the double-checking system.
2. Each document shall bear a standardised serial number, whether or not printed, by which it can be identified. This number shall be composed of the following elements:
  - two letters identifying the exporting country as follows: BG,
  - two letters identifying the intended Member State of customs clearance as follows:
    - BE = Belgium
    - DK = Denmark
    - DE = Germany
    - EL = Greece
    - ES = Spain
    - FR = France
    - IE = Ireland
    - IT = Italy
    - LU = Luxembourg
    - NL = Netherlands
    - AT = Austria
    - PT = Portugal
    - FI = Finland
    - SE = Sweden
    - GB = United Kingdom,
  - a one-digit number identifying the year, corresponding to the last figure in the respective year, e.g. 8 for 1998,
  - a two-digit number from 01 to 99, identifying the particular issuing office concerned in the exporting country,
  - a five-digit number running consecutively from 00001 to 99999 allocated to the intended Member State of customs clearance.
3. The export documents shall be valid for six months from the date of their issue. Products shall be shipped during the calendar year appearing in box 3 of the export document.
4. Each export document may be used for one or more consignments of the products in question. However, since the importer needs to present the original export document when requesting a surveillance document, export documents should, as far as possible, be issued in respect of individual commercial transactions, not global contracts.
5. The Republic of Bulgaria need not show price information on the export document if there is a genuine need to protect commercial confidentiality. In such cases, box 9 of the export document should indicate the reason for not showing the price information and that it is available to the competent authorities of the Community on request.
6. Export documents may be issued after the shipment of the products to which they relate. In such cases they must bear the endorsement 'issued retrospectively'.

7. In the event of a theft, loss or destruction of an export document, the exporter may apply to the competent governmental authority which issued the document for a duplicate to be made out on the basis of the export documents in his possession. The duplicate of any such document so issued shall bear the endorsement 'duplicate'. The duplicate shall bear the date of the original export document.
  8. The competent authorities of the Community shall be informed immediately of the withdrawal or modification of any export documents already issued and, where relevant, of the basis for such action.
  9. The Republic of Bulgaria intends to include a description of the classification of the goods (i.e. first or second choice or other substandard products) in box 10 of the export document.
-

## DECISION No 3/97 OF THE ASSOCIATION COUNCIL

Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part

of 22 December 1997

concerning the export of certain ECSC and EC steel products from the Czech Republic to the Community for the period 1 January to 31 December 1998 (renewal of the double-checking system)

(98/76/EC)

THE ASSOCIATION COUNCIL,

Whereas the contact group referred to in Article 10 of Protocol 2 to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part, which entered into force on 1 February 1995, met on 31 October 1997 and agreed to recommend to the Association Council established under Article 104 of the Agreement that the double-checking system introduced in 1997 by Association Council Decision No 4/96 should be renewed for the period 1 January to 31 December 1998;

Whereas the Association Council, having been supplied with all relevant information, has agreed to this recommendation,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

1. For the period 1 January to 31 December 1998, imports into the community of the products listed in Annex I originating in the Czech Republic shall be subject to the presentation of a surveillance document conforming to the model shown in Annex II issued by the authorities in the Community.

2. The classification of the products covered by this Decision is based on the tariff and statistical nomenclature of the Community (hereinafter called the 'Combined Nomenclature', or, in abbreviated form 'CN'). The origin of the products covered by this Decision shall be determined in accordance with the rules in force in the Community.

3. For the period 1 January to 31 December 1998, imports into the Community of the iron and steel products listed in Annex I and which originate in the Czech Republic shall, in addition, be subject to the issue of an export document by the competent Czech authorities. Presentation by the importer of the original of the export document must be effected not later than 31 March of the year following that in which the goods covered by the document were shipped. Shipment is considered to have taken place on the date of loading on to the exporting means of transport.

4. The export document shall conform to the model shown in Annex III. It shall be valid for exports throughout the customs territory of the Community.

5. The Czech Republic shall notify the Commission of the European Communities of the names and addresses of the appropriate Czech governmental authorities which are authorized to issue and verify export documents and shall send it specimens of the stamps and signatures they use. The Czech Republic shall also notify the Commission of any change in these particulars.

6. Certain technical provisions on the implementation of the double-checking system are set out in Annex IV.

*Article 2*

1. The Czech Republic undertakes to supply the Community with precise statistical information on the export documents issued by the Czech authorities pursuant to Article 1. Such information shall be forwarded to the Community by the end of the month following the month to which the statistics relate.

2. The Community undertakes to supply the Czech authorities with precise statistical information on surveillance documents issued by Member States in respect of the export documents issued by the Czech authorities pursuant to Article 1. Such information shall be forwarded to the Czech authorities by the end of the month following the month to which the statistics relate.

*Article 3*

If necessary, at the request of either of the Parties, consultations shall be held on any problems arising from the operation of this Decision. Such consultations shall be held promptly. Any consultations held under this Article shall be approached by both Parties in a spirit of cooperation and with a desire to reconcile the difference between them.

*Article 4*

Any notices to be given hereunder shall be given:

- in respect of the Community, to the Commission of the European Communities (DG I.D.2 and DG III.C.1),
- in respect of the Czech Republic, to the Mission of the Czech Republic to the European Communities and to the Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic.

*Article 5*

This Decision shall be binding on both the Community and the Czech Republic which shall take the measures necessary to implement it.

*Article 6*

This Decision shall enter into force on the day of its adoption.

It shall apply with effect from 1 January 1998.

Done at Brussels, 22 December 1997.

*For the Association Council*

*The President*

J. POOS

## ANNEX I

## CZECH REPUBLIC

## List of products subject to double-checking (1998)

<i>Heavy plates</i>	7213 91 10
<i>(excluding ex-CN Codes)</i>	7213 91 20
7208 40 10	7213 91 41
7208 51 30	7213 91 49
7208 51 50	7213 91 70
7208 51 91	7213 91 90
7208 51 99	7213 99 10
7208 52 91	7213 99 90
7208 52 99	
7208 54 10	7221 00 10
7208 90 10	7221 00 90
7208 90 90	
	7227 10 00
	7227 20 00
<i>Cold-rolled sheet</i>	7227 90 10
7209 15 00	7227 90 50
7209 16 90	7227 90 95
7209 17 90	
7209 18 91	
7209 18 99	<i>Beams and sections</i>
7209 25 00	7216 31 11
7209 26 90	7216 31 19
7209 27 90	7216 31 91
7209 28 90	7216 31 99
	7216 32 11
7211 23 10	7216 32 19
7211 23 51	7216 32 91
7211 29 20	7216 32 99
<i>Wire rod</i>	
7213 10 00	<i>Welded tubes</i>
7213 20 00	Complete CN heading 7306

---

**Joint declaration**

In the context of Association Council Decision No 3/97, the Community and the Czech Republic declared that, if so requested by the producers of products subject to double-checking, they will inform each other immediately in the event of any problems relating to the operation of the Decision and the products concerned which might require consultations as provided for in Article 3 thereof.

---





EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

Original & Copy	1	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number	
	1		3. Proposed place and date of import	
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)	
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)	
			7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity		
	9. Description of goods		10. CN code and category	
			11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
		12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks				
14. Competent authority's endorsement				
Date: .....				
Signature: ..... Stamp: .....				

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

Copy for the issuing authority	2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
	2		3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	9. Description of goods	10. CN code and category	
		11. Quantity in kilograms (net mass) or in additional units	
	12. Value in ecus, cif at Community frontier		
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date: .....			
Signature: ..... Stamp: .....			

<b>15. ATTRIBUTIONS</b> Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.			
<b>16. Net quantity</b> (net mass or other unit of measure stating the unit)		<b>19. Customs document</b> (form and number) or extract No and date of attribution	<b>20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority</b>
<b>17. In figures</b>	<b>18. In words for the quantity attributed</b>		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Extension pages to be attached hereto.

ANNEX III

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2 <b>No</b>
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC and EC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (!)	13 FOB value (?)
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....		
	(Signature)	(Stamp)	

(!) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (?) In the currency of the sale contract.



(<sup>1</sup>) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (<sup>2</sup>) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 <b>No</b>	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b>  (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity ( <sup>1</sup> )	13 FOB value ( <sup>2</sup> )	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	





## ANNEX IV

## CZECH REPUBLIC

## Technical Annex on the double-checking system

1. The export documents shall measure 210 × 297 mm. The paper used shall be white writing paper, sized, not containing mechanical pulp, and weighing not less than 25 g/m<sup>2</sup>. They shall be made out in English. If they are completed by hand, entries must be in ink and in printed script. These documents may comprise additional copies duly indicated as such. If the documents have several copies only the top copy is the original. This copy shall be clearly marked as 'original' and other copies as 'copies'. Only the original shall be accepted by the competent authorities of the Community as being valid for the control of export to the Community in accordance with the provisions of the double-checking system.
2. Each document shall bear a standardised serial number, whether or not printed, by which it can be identified. This number shall be composed of the following elements:
  - two letters identifying the exporting country as follows: CZ,
  - two letters identifying the intended Member State of customs clearance as follows:
    - BE = Belgium
    - DK = Denmark
    - DE = Germany
    - EL = Greece
    - ES = Spain
    - FR = France
    - IE = Ireland
    - IT = Italy
    - LU = Luxembourg
    - NL = Netherlands
    - AT = Austria
    - PT = Portugal
    - FI = Finland
    - SE = Sweden
    - GB = United Kingdom,
  - a one-digit number identifying the year, corresponding to the last figure in the respective year, e.g. 8 for 1998,
  - a two-digit number from 01 to 99, identifying the particular issuing office concerned in the exporting country,
  - a five-digit number running consecutively from 00001 to 99999 allocated to the intended Member State of customs clearance.
3. The export documents shall be valid for six months from the date of their issue, but not beyond 31 December of the year appearing in Box 3 of the export document.
4. Since the importer needs to present the original export document when requesting a surveillance document, export documents should, as far as possible, be issued in respect of individual commercial transactions, not global contracts.
5. The Czech Republic need not show price information on the export document if there is a genuine need to protect commercial confidentiality. In such cases, Box 9 of the export document should indicate the reason for not showing the price information and that it is available to the competent authorities of the Community on request.
6. Export documents may be issued after the shipment of the products to which they relate. In such cases they must bear the endorsement 'issued retrospectively'.

7. In the event of a theft, loss or destruction of an export document, the exporter may apply to the competent governmental authority which issued the document for a duplicate to be made out on the basis of the export documents in his possession. The duplicate of any such document so issued shall bear the endorsement 'duplicate'. The duplicate shall bear the date of the original export document.
  8. The competent authorities of the Community shall be informed immediately of the withdrawal or modification of any export documents already issued and, where relevant, of the basis for such action.
-